



EMA

Euro-Mediterranean Association
for Cooperation and Development e.V.

المنظمة الأوروبية للتعاون والتنمية



Le Forum de l'Eau pour la région EMA

La protection de l'environnement et la gestion de l'eau: coopération durable et transfert de savoir-faire dans la région EMA



Hambourg, 11/12 mars 2010

Lieu: Chambre de Commerce



Un forum de l'eau compréhensif pour la région EMA

La disponibilité de la ressource de l'eau constitue un défi central de notre ère. Les pays de la région EMA en particulier doivent répondre au problème de la pénurie d'eau potable de haute qualité. Or, le droit à l'eau potable sain est réclamé mondialement, notamment par les Nations Unies où il forme une part centrale dans les Objectifs du Millénaire Pour le Développement.

Avec leur expertise, les institutions et entreprises allemandes sont aptes à fournir des impulsions essentielles et des solutions innovatrices.

Jusqu'à présent, la coopération entre l'Allemagne et les autres pays de la région EMA a majoritairement été appréhendée de façon bilatérale uniquement – un forum de l'eau multilatéral pour la région EMA n'existait pas.

En vertu de cette nécessité de réagir, le forum de l'eau pour la région EMA innove en réunissant des experts issus des sciences, de l'économie et de la politique, afin de présenter les aspects essentiels de la thématique hydrique et de les discuter avec le public intéressé dans un contexte suprarégional :

Les domaines abordés lors du Forum de l'Eau :

1. Données socioculturelles du régime juridique des eaux ; conflits régionaux de répartition de l'eau
2. Gestion intégrée des ressources en eau
3. Pollution de l'eau
4. Gestion innovatrice de l'eau
5. Traitement des eaux potables
6. Traitement des eaux usées

Au Forum de l'Eau pour la région EMA, un regard particulier sera porté sur la Syrie, la Jordanie et le Maroc :

Page 2

Le Maroc

L'hiver pluvieux de l'année dernière ne doit pas dissimuler le fait que le pays fait face à une pénurie d'eau. Outre l'agriculture, le plus grand consommateur d'eau, la croissance du secteur du tourisme augmente encore la demande. S'y ajoutent les défrichements qui compromettent une extraction durable de l'eau et des réservoirs d'eau pollués portent atteinte à la santé, notamment celle de la population rurale.

➤ *Appels d'offres actuels de projets et investissements :*

Dans les années à venir, le Maroc investira 1,5 milliards d'euros dans l'amélioration de l'approvisionnement en eau potable ainsi que dans le traitement des eaux usées. En outre, la construction de 20 nouveaux barrages est prévue jusqu'en 2020.

La Syrie

En Syrie également, la surexploitation des eaux a rendu visible les conséquences de la pénurie d'eau. L'épuration peu efficace et le déversement des eaux usées dans les eaux naturelles constituent un danger quant à l'approvisionnement en eau potable et aussi quant à la production agricole. Ainsi, des experts exigent-ils l'établissement d'une approche intégrale de gestion des ressources et le développement de projets d'investissement.

➤ *Appels d'offres actuels de projets et investissements :*

Pour le traitement des eaux potables ainsi que pour l'amélioration de l'infrastructure, la Syrie nécessite la coopération d'investisseurs étrangers.

Des projets, tels que la modernisation de tuyaux d'eau à Aleppo financée par la groupe bancaire KfW s'élevant à 50 millions d'euros, offrent de bonnes possibilités d'investissement pour l'économie allemande.

La Jordanie

Plus de 80 pourcent de la superficie du pays constituent du désert. Ainsi, la Jordanie ne dispose-t-elle que de moyens restreints d'exploitation agricole de ses sols. Pourtant, d'énormes réservoirs d'eau y sont déployés, ce qui mène à une surexploitation des ressources et à une baisse de la nappe phréatique. Les rationnements d'eau qui en résultent risquent à porter atteinte à la santé, par des tuyaux salis ou par le recours à l'eau non contrôlée de marchands privés.

➤ *Appels d'offres actuels de projets et investissements :*

Outre des projets dans les domaines de la distribution et le traitement des eaux usées, la Jordanie continuera en 2010 son énorme projet du canal « Red Sea – Dead Sea ». Celui-ci devrait transporter l'eau de la mer Rouge vers la mer Morte qui se trouve 350 km plus loin.

Chaque pays invité au Forum de l'Eau pour la région EMA rencontre des défis similaires. Le forum les mettra en évidence et servira de plateforme pour la création d'approches unies et durables. Les entreprises et prestataires allemands trouveront ainsi de nombreuses occasions d'apporter leur savoir-faire dans de multiples projets.

Votre partenaire –
Une vision devient réalité.

Inscription et Information

+49 40 - 52014911 (fax), +49 40 - 52014889 (tél.), c.gruitrooy@ema-germany.org

- Je voudrais m'inscrire au Forum de l'Eau pour la région EMA.

Participation : 50 euros

Les frais de participation incluent, entre autres, le service gastronomique. Veuillez tenir compte du fait que la participation dépend de la disponibilité de places.

- Veuillez m'envoyer de plus amples informations sur le Forum de l'Eau pour la région EMA ainsi que sur les autres projets de l'EMA.
- Je m'intéresse au programme cadre du 12 mars 2010.
Veuillez tenir compte que la participation dépend de la disponibilité de places.
- Je voudrais présenter mon institution/mon entreprise au Forum de l'Eau pour la région EMA. (cf. www.ema-germany.org)

Nom, Prénom

Entreprise/Institution

Position

Rue

Code Postal, Ville

Tél.

Fax

Email

Vos coordonnées seront traitées de façon confidentielle et ne seront pas transmis à des tiers.

Lieu, Date

Signature



EMA

Euro-Mediterranean Association
for Cooperation and Development e.V.

Programme

(langues de conférence : allemand, arabe)

09h00-10h00: Accueil

- Salutation des invités, offre d'informations, établissement de premiers contacts

10h00-11h00 : Mots d'accueil et ouverture du forum

- Organismes et invités d'honneur

11h00-12h30: Panel 1 & 2

- P1 : Données socioculturelles du régime juridique des eaux ; conflits régionaux de répartition de l'eau (salle I)
- P2 : Gestion intégrée des ressources en eau (salle II)
- Discours & Discussion

12h30-13h30 heures : Déjeuner

13h30-15h00 : Panel 3 & 4

- P3 : Pollution de l'eau (salle I)
- P4 : Gestion innovatrice de l'eau (salle II)
- Discours & Discussion

15h00-15h30 : Pause café

15h30 – 17h00 : Panel 5 & 6

- Traitement des eaux potables (salle I)
- Traitement des eaux usées (salle II)
- Discours & Discussion

17h00-19h00 : Colloque final

- Adoption de la *Déclaration Hambourgeoise pour l'Eau*

19h00 : Accueil dans la mairie de Hambourg

- Réception et visite

A propos de l'EMA

L'Association Euro-méditerranéenne pour la Coopération et le Développement (EMA) s'engage pour les pays de la région Méditerranéenne et du Proche-Orient. En établissant des contacts entre des entreprises, des organisations de la société civile et d'autres organisations semblables allemandes/européennes, l'EMA aspire à intensifier la communication culturelle entre les partenaires économiques de la région. Dans ce contexte, nous organisons, entre autres, le Forum de l'Eau pour la région EMA.

Coordonnées

EMA – *Euro-Mediterranean Association*
for Cooperation and Development e.V.

15 Lederstraße, 22525 Hamburg, Allemagne

Tél: +49 (0)40 - 52 01 48 89, Fax: +49 (0)40 - 52 01 49 11

Horaires d'ouverture:

Lundi-Vendredi: 08h - 18h. Samedi : 10h - 17h

Représentation autorisée du comité directeur :

Prof. Dr. Horst H. Siedentopf (Président de L'EMA),
Dr. rer.pol. Abdelmajid Layadi (Directeur exécutif)

Interlocutrice pour le Forum de l'Eau:

Clara Gruitrooy (c.gruitrooy@ema-germany.org)

Enregistrement :

Le registre des associations au tribunal d'instance de Hambourg - enregistré sous: **69VR20138**

Code bancaire :

EMA e.V.

Code bancaire: Commerzbank 200 400 00

Numéro de compte : 171 075 500

IBAN: DE58 2004 0000 0171 0755 00

BIC: COBADEFFXXX